

# 「Magicalfate Paradise」 中文訳 by SHINING

<P05>  
なのは...  
ライバルでもあり大切な友達...  
奈葉...  
對我來說是敵人  
但也是很重要的朋友...

なのはの事を考えると胸が苦しい...  
只要一想到奈葉就覺得胸口好悶...

なのはは友達...  
奈葉是我的朋友...

友達ってこんなに苦しいの？  
難道作朋友胸口都會這麼難過嗎？

ううん...これが愛...  
不...這是愛吧...

母さんにも愛されなかったわたしが...愛...  
媽媽也沒有給過我的"愛"...而我卻愛上了...

<P07>  
母さんとの事はもう...  
媽媽已經不會再給我愛了...

なのははわたしの事どう思っているんだろうな...  
奈葉她是不是對我也有同樣的感情啊...

気になるなあ...なのは...  
我好想知道喔...奈葉的想法...

んっ...んー  
嗯...嗯...

<P08>  
悩んでもしょうがない  
なのはにこの気持ちをぶつけるんだ...  
再這樣一個人一直煩惱下去也不是辦法  
我要把我的想法跟奈葉講清楚...

うん、そうしよう  
嗯、就這麼辦吧

<P09>  
なのは...ちょっと話があるんだ...  
奈葉...我有話要跟妳說...

<P10>  
どうしたの？フェイトちゃん真っ赤な顔して...  
怎麼啦菲特？妳臉很紅喔...

たまらないくらいなのはの事が大好きなんだ！  
我好喜歡奈葉！喜歡到我自己都控制不住的程度了！

もう爆発しそうなくらい...  
我再不說的話我的腦袋就快炸掉了...

女の子同士だし心の内に秘めておこうと思ったけど...  
ダメなんだ！  
我原本想我們都是女孩子不能有這樣的感情...  
但是我已經無法隱藏了！

毎日、毎日...なのはの事ばかり考えてしまうんだ！  
每天...每天...心裡頭所想的事情全部都是奈葉啊！

<P11>  
そんな...  
フェイトちゃん大きな声で言わなくても...  
我知道了啦...  
菲特你不用這麼大聲我也已經聽到了...

なのはには十分伝わっているよ...  
奈葉已經很清楚妳的心意了啦...

なっ...なのはの全部がほしい！  
我...我想要奈葉妳的全部！

なのはとひとつになりたい...体で感じたいんだ！  
我想跟妳結合成一體...用身體來感覺奈葉的全部！

<P12>  
ふえ～ひとつについて体で感じるって...  
それって、戦うじゃなくて...  
そんな～  
這個...結成一體之類的用身體來感覺之類的...  
菲特妳應該不是在說戰鬥的事情吧...  
這不行啦～

でも...  
...うん  
フェイトちゃんがそのまですうなら...  
但是...  
...嗯好吧  
菲特如果妳是這麼希望的話...

そのー  
全力全開でやさしくしてね  
那個ー  
就請妳高抬貴手不要太用力喔

<P13>  
なのはとひとつになれる...  
能跟奈葉結成一體...

どきどきがとまらないよ...  
我的心臟一直在砰砰跳呢...

もうどうにでもなれー  
就隨她去吧ー

ふえー  
はずかしいよう...  
可是還是覺得好丟臉喔...

<P14>  
なのは...もう逃がさないよ...  
奈葉...我不會再讓妳跑掉了...

フェイトちゃん目が本気だよ...  
菲特妳的眼神好認真喔...

<P15>  
覚悟はいい？  
なのは...  
奈葉...  
妳已經準備好了嗎？

ちょっと怖いけど...  
雖然還是有點怕怕的...

きて...フェイトちゃん  
來吧...菲特...

なのは大好きだよー  
奈葉我好喜歡妳啊ー

んっんん  
嗯嗯

ふえ  
フェイトちゃん～  
菲特妳好激...

<P16>  
なのはもここが気持ちいかなー  
奈葉妳這裡也一定開始爽起來了吧ー

ダメー  
不行啦ー

ああっそこはー  
啊啊...那邊是ー

<P17>  
なのは...  
いくよっー  
奈葉...  
我要洩了喔ー

ふえ  
フェイトちゃあんーん  
菲、菲特我也要去了啊啊ー

<P18>  
はあーっ  
哈啊

フェイトちゃん  
激しすぎっ...  
菲特妳動太快了啦...

なのは飛んじやったよー  
奈葉爽到差點就要失神了ー

<P19>  
ははは～  
つつい嬉しくて激しくしちゃった...  
哈哈～  
剛剛太高興了不知不覺就激動了起來...

これでなのはともっとわかりあえるようになった  
気がする...  
這樣子我覺得我跟奈葉的關係好像更進一步了呢...

それでさなのは  
もう一回どう...？  
話說回來奈葉  
要不要再來一次啊...？

フェイトちゃんのえっち～！  
菲特妳這個大色鬼～！

E N D

Special Thanks まんじゅうさん